



Palazzo Mancini-Sernini (Cristofanello) XVI sec.
Sede della Banca Popolare di Cortona

ALLA BANCA POPOLARE DI CORTONA I SOCI SONO ASSICURATI

L'assicurazione INFORTUNI è a favore di tutti i soci della Banca con un minimo di L.20.000.000 in base al numero ed al valore delle azioni possedute.

La garanzia prevede inoltre la corresponsione di una diaria pari a L.50.000 giornaliera in caso di ricovero ospedaliero a seguito di infortunio con un massimo di 50 giorni all'anno. L'assicurazione il cui costo è completamente a carico della banca, copre gli infortuni professionali ed extraprofessionali che abbiano per conseguenza la morte o l'invalidità pari o superiore al 60% della totale e come da polizza n.2897 della Compagnia TIRRENA.

La garanzia si intende prestata nei confronti di tutti i possessori di azioni iscritti nel Libro Soci, purché il Socio

non sia invalido permanente in misura superiore al 50% (età non superiore ai 75 anni).

L'assicurazione copre fra l'altro gli infortuni subiti alla guida di autovetture e natanti da diporto, autocarri, ciclomotori, motocicli e motocarri, anche in qualità di passeggero per quelli abilitati al trasporto di persone, quelli dovuti alla pratica degli sports in genere, eccettuati i seguenti: pugilato, atletica pesante, lotta, rugby, alpinismo, salto con sci, sci acrobatico, immersioni con autorespiratore, sports aerei in genere.

Sono compresi inoltre viaggi aerei turistici o di trasferimento in qualità di passeggero su veicoli ed elicotteri.

Gli uffici della Banca sono a disposizione per ogni chiarimento.

Sportelli:

Cortona - Valdichiana
Sede Operativa
Tel. 603.004 - 601.138
Telecopier 604.038
Camucia
Tel. 603.103 - 601.286
Terontola
Tel. 677.766

Si avvertono i signori SOCI che sono in pagamento i dividendi per l'anno 1987 presso gli sportelli della Banca (fino allo scorso aprile Dividendo 1987 - L.400 per azione).

Le azioni possono essere depositate gratuitamente a custodia presso l'Istituto.

Alla Banca Popolare di Cortona Prestiti Artigiani Federfidi

La Banca è convenzionata con il Consorzio di garanzia collettiva fidi - soc. coop. a.r.l. di Arezzo. Si possono ottenere prestiti fino a 150 milioni e con un limite di 60 su c/c.

Gli artigiani soci del Consorzio devono presentare domanda alla Sede del Consorzio stesso di Arezzo, Via Mecenate, 45/l.

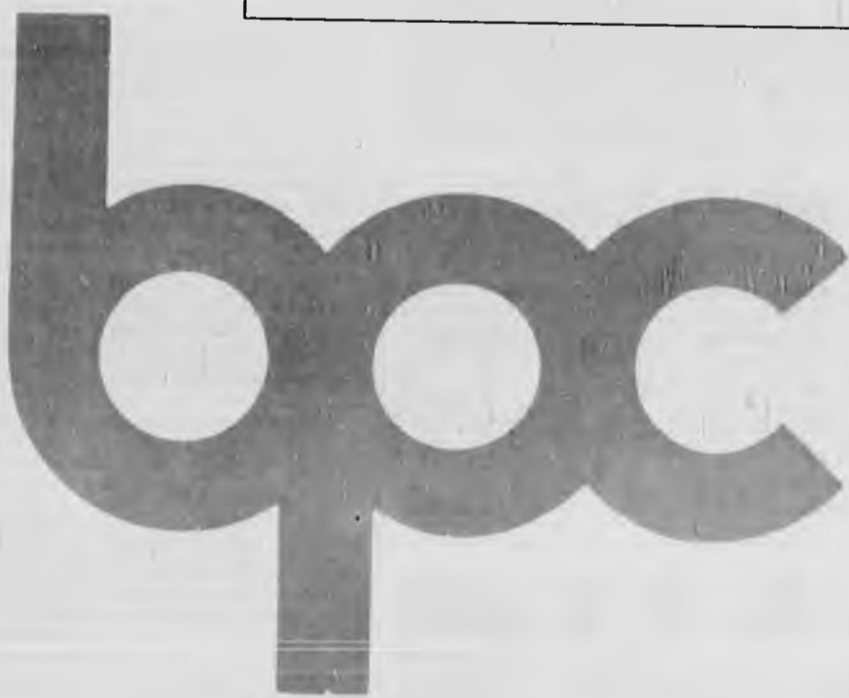
Gli uffici sono a disposizione per ogni chiarimento.

PICCOLO DIZIONARIO DI BANCA a cura della Direzione della BPC

Assegno circolare: titolo di credito all'ordine emesso da una banca a ciò autorizzata, contenente una promessa incondizionata di pagamento di una somma determinata, presso tutti i recapiti dell'Istituto emittente.

Assegno dell'Istituto Centrale delle Banche Popolari Italiane: titolo di credito dell'Istituto Centrale delle banche popolari italiane la cui emissione viene affidata alle singole banche popolari, le quali firmano l'assegno come rappresentanti dell'Istituto.

Assegno di conto corrente postale: Titolo di credito analogo nella struttura e nelle funzioni all'Assegno bancario, con il quale un titolare di un conto corrente postale dispone delle somme depositate.



banca popolare di cortona

LA TUA BANCA NEL TUO TERRITORIO



PELLITTERIA
Via Nazionale, 35 - CORTONA

L'ETRURIA

PERIC
Cortona Anno XCVII N. 13 - 15 Lu

Spedizione in abbonamento postale - Gruppo II - Pubblicità inferiori
Autorizzazione del Tribunale di Arezzo N. 26 del 3/11/77
Direzione, Redazione, Amministrazione: Soc. Coop. a.r.l. Giornale L'Eturia Piazza

colosseum
tours
AGENZIA VIAGGI

CAMUCIA DI CORTONA (AR)
Piazza De Gasperi 28/29
Tel. (0575) 604600 Telex 583014

LIRE 1.000

000 - Estero L. 30.000 - Estero via aerea L. 45.000
.0575/62565 Una copia arretrata L. 2.000
Cortona C/C Postale N. 13391529 - Tel. 0575/62565

Cortonesi nella Gallia



Settembre '87. Mitterand tra autorità e cortonesi

È tempo di vacanze e di viaggi ed unendo utile al dilettevole una numerosa rappresentanza di Cortonesi, si appresta a rendere visita agli amici della Città gemella di Chateau-Chinon, nella ininterrotta tradizione di scambi culturali di esperienze e di amicizia.

Dal primo incontro sono passati ventisette anni, tanti in limiti temporali, ma sono pochi se si tien conto della freschezza dei rapporti viv: e costanti come il primo giorno tra le due popolazioni.

Di parole, scritti ce ne sono stati molti, ma è il risultato che resta un fatto acquisito ormai alla storia delle due città, un risultato che ha varcato i confini geografici per inserirsi ad un livello più vasto.

È un legame che instaurò allora Sindaco deputato della Città gemella Francois Mitterand. Questo nostro cittadino onorario per le sue capacità di uomo e di statista è assurto poi alla più alta Magistratura della Repubblica francese. Egli onora continuamente Cortona con le sue frequenti visite dove "respira", come ama spesso ripetere il profumo della storia, dell'arte e della cultura che i secoli hanno lasciato nella nostra città e che si ritrovano anche nelle tradizioni e nell'incessante vitalità della gente.

Lo incontreranno i "Nostrani" nella loro trasferta nella ridente cittadina del Morva? È sperato vivamente.

Intanto l'organizzazione del viaggio si è quasi completata e, ufficialità a parte, questo viaggio sarà per gli stessi cortonesi una vera occasione per meglio fraternizzare.

cont. a pag. 8

Cortonais en Gaule

C'est le moment des vacances, des voyages et, en joignant l'utile à l'agréable, une nombreuse délégation de Cortonais s'apprete à rendre visite aux amis de la ville jumelle de Chateau-Chinon, tout en continuant une tradition d'échanges culturels d'expériences et d'amitiés.

27 ans sont passés depuis la première rencontre, beaucoup par rapport au temps, mais peu si l'on considère la fraîcheur des relations entre les deux villes, relations actives et constantes autant que le premier jour.

Ori a beaucoup parlé, cont. a pag. 8

The Origin of Human Language

Continuiamo a ripetere fino alla noia che Cortona DEVE avere la sua A.P.T.

Molte sono le motivazioni, ma molte altre sono già su questo numero del nostro giornale.

La NATO ADVANCED STUDY INSTITUTE ha scelto come sede per questo suo avvenimento scientifico culturale la città di Cortona.

Il convegno internazionale avrà luogo dall'8 al 22 luglio e vedrà la partecipazione di oltre 150 studiosi che si riuniranno a convegno nell'auditorium di S. Agostino.

Gli studiosi presenti provengono da varie università europee ed extraeuropee.

Il direttore del convegno è il prof. Brunetto Chiarelli dell'Istituto di Antropologia dell'università di Firenze, condirettrici sono i professori Philip Lieberman della Brown University e l'olandese Jan Lind dell'Università di Amsterdam.

Oggetto del convegno: l'origine del linguaggio umano, ovvero: "The Origin of Human Language".



cont. a pag. 8

Benvenuto

È in distribuzione in questi giorni un depliant curato dal Comitato per il Centro Storico e l'Associazione Commercianti.

È stato dedicato a tutti i nostri ospiti italiani e stranieri.

Nell'intento di offrire loro un servizio le prime due pagine sono dedicate ad una serie di negozi con relativi indirizzi suddivisi per categorie merceologiche.

Nella terza pagina, in quattro lingue, un benvenuto nella nostra città e nel corso del testo si legge un invito a voler riempire il

questionario che è posto a pag. 4 che intende mettere a fuoco alcuni momenti importanti della permanenza nel territorio cortonese.

Nel questionario infatti si legge:

A) Perché ha scelto Cortona?

B) Quanti giorni si tratta?

C) Cosa le è piaciuto di questa esperienza?

D) Cosa modificherebbe per migliorare il suo soggiorno?

E) Gradirebbe ricevere notizie di Cortona, una

cont. a pag. 8

NUOVI POSTEGGI

Il turismo cresce, le esigenze in proporzione aumentano, ma spesso dobbiamo lamentare che a dispetto di scorsi enfiatori da parte degli amministratori non seguano atti concreti volti a organizzare meglio la realtà territoriale.

Parlare di posteggi nel centro storico o nelle immediate adiacenze è come parlare, per anzianità di ricordi, dell'arca di Noè.

Questa esigenza che nasce certamente per una configurazione particolare del terreno circostante le antiche mura etrusche, ha avuto sempre l'attenzione dialettica, mai la volontà politica di risolvere il problema.



Gia nella notte del 15 agosto 1952 come scrive

nel numero unico goliardico "L'Arca di Noè" - giornale satirico umoristico spro-Cortona il problema dei posteggi a Cortona era pressante in un periodo non certamente così florido da un punto di vista di presenza turistiche.

Ebbene nella vignetta che ripubblichiamo di questo simpaticissimo foglio cortonese una macchina ha trovato il suo ideale posteggio a mo' di lumaca.

Ebbene dal 1952 al 1988 sono trascorsi ben 36 anni, i problemi di allora sono rimasti inalterati, anzi peggiorati, perché, se pur il centro storico è diminuito numericamente di abitanti, il progresso ha dato a molte più persone la possibilità di utilizzare l'autovettura, senza considerare che la gran parte di turisti giunge

cont. a pag. 8

cont. a pag. 8

BAR
MODERNO
di Salvadori Sabatino

Via Regina Elena, 42 - Camucia - Tel. 604577

Sicurezza nell'impiego degli antiparassitari:

OCCHIO ALL'ETICHETTA

E' bene dire prima di tutto che, oltre alle precauzioni da prendere nell'impiego degli antiparassitari, è necessario che chi ha intenzione di operare un trattamento abbia l'accortezza di scegliere un prodotto in base al parassita (vegetale o animale) da combattere e faccia attenzione alla confezione sulla quale si trovano tutte quelle indicazioni necessarie e utili che permettono di evitare gravi conseguenze. Già nel precedente articolo era emersa la necessità di sensibilizzare gli operatori agricoli circa il tempo di carenza e quindi nel presente verrà richiamata l'importanza dell'etichetta la quale deve essere considerata come il mezzo sicuro per identificare un presidio sanitario. Le norme vigenti danno grande importanza all'etichetta poiché la sua presenza permette la commerciabilità del prodotto nonché una pronta individuazione e il giusto consumo. Esiste quindi un concetto di inscindibilità tra etichetta e confezione. Se si avesse l'accortezza di leggere sempre quanto viene indicato si potrebbero evitare danni a se stessi ed agli altri, e impiegare i prodotti in maniera appropriata. Nell'ultimo comma dell'art. 12 del d.p.r. n. 1255 è riportato testualmente: "Con il termine etichetta si intende il complesso delle indicazioni e dichiarazioni prescritte per ciascun presidio sanitario del presente regolamento essere facilmente asportati. Le informazioni comuni a tutte le classi, parte delle quali devono risultare ben evidenziate, con caratteri di corpo più grande rispetto alla restante parte del testo e con diversa colorazione, contengono: 1) il nome commerciale del prodotto che rappresenta il marchio; 2) il tipo di formulazione (polvere bagnabile, polvere secca, concentrato, liquido

to che debbono essere riportate sulle confezioni, indipendentemente dal fatto che esse siano riprodotte direttamente sul contenitore per stampa, rilievo o incisione, o che esse siano riportate su carta o altri materiali applicati sulla confezione perché non possono ecc.) 3) la composizione qualitativa e quantitativa del formulato; 4) la ragione o denominazione sociale della società che detiene il marchio; 5) l'officina di produzione che ha preparato la formulazione.



6) il numero e la data di registrazione, comprovanti l'autorizzazione rilasciata dal Ministero della sanità; 7) la classe tossicologica (I-II-III-IV) 8) la compatibilità o meno con altri principi attivi in rapporto al loro impiego in agricoltura tenendo sempre presente le norme precauzionali; 9) eventuali indicazioni di fitotossicità nei confronti di varietà sensibili al principio attivo; 10) le indicazioni d'impiego (attenzione da impiegarsi esclusivamente in agricoltura, ogni altro uso è pericoloso; 11) le dosi e le modalità d'impiego comprendenti alcune indicazioni circa le colture sulle quali si può utilizzare il prodotto e i parassiti di ciascuna coltura; 12) eventuali rischi di nocività, a seguito di trattamenti, per insetti utili, animali domestici, pesci, bestiame; 13) il periodo di sicurezza da rispettare; 14) dichiarazione di re-

sponsabilità riferita all'utilizzazione, per eventuali danni derivanti dall'uso improprio del prodotto. Tutte queste indicazioni sono comuni a tutte le classi: è da tenere presente comunque che esistono delle indicazioni specifiche in funzione della classe tossicologica di appartenenza che riguardano il contrassegno, la natura del rischio, le informazioni per il medico, le norme precauzionali e altre avvertenze di carattere particolare. Solo chi impiega il

prodotto deve aprire la confezione con esclusione di quelle persone non abilitate a manipolare i presidi sanitari. Le leggi in vigore attribuiscono una precisa responsabilità che va dal momento della produzione a quello dell'impiego. Comunque si può vedere che negli ultimi anni sono stati compiuti dei progressi; sono ormai pochissimi i casi segnalati di avvelenamento accidentale solo perché si trovavano bottiglie anonime magari sulla mensola



Francesco Navarra

del camino o si eliminavano i pidocchi dei bambini ricorrendo agli esteri fosforici. È da dire in ogni caso, che con maggiore responsabilità e con una adeguata preparazione, si potrà arrivare alla soluzione di qualche problema che ancora esiste e, finalmente, mangiando un qualsiasi prodotto della terra si potrà veramente gustarne la bontà e la genuinità senza temere intossicazioni.

GIUGNO 1988

meteorologiche non subiranno mutamenti. Questo anticiclone diventato ormai famoso perché nominato continuamente, avrebbe dovuto impadronirsi del mediterraneo verso il 10 giugno, ma tutto questo, purtroppo, non è avvenuto. La situazione generale del mese fa rilevare giorni di pioggia (16) sparsi per tutto il periodo e sbalzi di temperatura. Da registrare anche 2 temporali. Assieme al giugno 86, quello appena passato ha fatto registrare precipitazioni superiori ai 100 mm. Per curiosità statistica diciamo che negli ultimi 10 anni i mesi di giugno con

precipitazioni inferiori alla media sono stati: giugno 84 (20.94) e giugno 85 (12.85). Le temperature oltre che risultare inferiori a quelle del giugno 87, sono risultate inferiori alle medie stagionali. Umidità elevata per un lungo periodo. Dati statistici: Minima: 9,5(-1), massima: 25,7(-3.2), minima media mensile: 13,9(-0.3) massima media mensile: 21,9(-1.8) media mensile: 17,9(-1), precipitazioni: 102,6(+48.81).

Le cifre in parentesi indicano gli scarti di temperatura riferiti al periodo preso in considerazione.

Table with 7 columns: Giorno, Temp. Min, Temp. Max, Var. Resp. al 1985, Precipitazioni, Umidità in %, Aspetto del cielo. It lists daily weather data for June 1988.

PER LA SALVAGUARDIA DELL'AMBIENTE

Messo e subito rimosso



Il fiore all'occhiello della Amministrazione Comunale di Cortona è la salvaguardia dell'integrità ambientale, tanto che ha istituito in questa ultima amministrazione un assessore ad hoc.

Spesso nelle commissioni urbanistiche i suoi membri hanno discusso animatamente se era possibile ampliare o meno una porta per consentire l'uso del fondo a garage, o se era possibile ampliare una finestra per determinare una migliore luminosità della stanza.

Un altro libro di Don Bruno Frescucci

COMUNITA' RELIGIOSE E SANTI CORTONESI



Foto: Guido L. Ferraro - Cortona

vicissitudini storiche legate ai numerosissimi conventi, confraternite e monasteri della città di Cortona e dintorni.

Scopriamo così la storia effettiva, commista col tessuto sociale e architettonico della città di molti Istituti religiosi volta per volta soppressi, chiusi o viceversa mantenuti e tuttora significativamente inseriti nella vita cortonese. Infine, un accenno ai Santi di Cortona: il Beato Guido Vagnotelli, S. Margherita, il Beato Ugoletto, il Beato Capucci, la Venerabile V. La pargola.

La pubblicazione, che fedelmente ripropone i testi delle trasmissioni, pecca, forse, di un linguaggio effettivamente più adatto all'ascolto piuttosto che alla lettura, ma ciò non intacca il significato della ricerca storica.

Le soppressioni

E' l'ultima fatica di Don Bruno Frescucci, dedicata alla raccolta dei testi delle trasmissioni da lui stesso tenute, dal Gennaio all'aprile 1988, presso Radio Incontri di Cortona. Si tratta di un volumetto di facile lettura, stampa o a cura dell'Editrice Grafica l'Etruria, proprio in questi giorni.

In esso, in rapida successione, vengono esaminati, ad onore del titolo, le Comunità religiose ed i Santi cortonesi con brevi notazioni storiche e interessanti riferimenti. A partire dalle così dette Soppressioni, cioè gli interventi che in successione cronologica Governo Granducale, napoleonico e Regio fecero per riordinare le comunità e gli Istituti religiosi dalla fine del '700 in poi. Fautore ripercorre le



CASA della SEDIA di RONTI MARIA TERESA in ISOLANI MOBILIFICIO

Zona P.I.P. VALLONE (0575) 67.256 - 67.514 52042 CAMUCIA - Cortona (Arezzo)

Isabella Bietolini

L'esperienza dei Dodici ci invita a riflettere sulla nostra personale esperienza.

Anche noi siamo stati chiamati per mezzo del battesimo, anche noi siamo stati educati e cresciuti alla scuola del Vangelo di Gesù Cristo per essere poi inviati. E via via che la nostra vita ha preso degli orientamenti più precisi, più definiti, il nostro mandato ha avuto un carattere più specifico, si è trasformato in una missione vera e propria che abbiamo deciso di compiere da cristiani nei luoghi e nelle situazioni in cui si svolge la nostra vita di sposi, genitori, professionisti, politici, consacrati...

Ci domandiamo in che modo abbiamo rispettato e stiamo rispettando le parole di Cristo: stiamo andando reggendo al "bastone" della Parola di Dio e con l'unico "vestito" di ciò che realmente siamo? Oppure stiamo portando con noi anche il "pane" dei falsi valori umani - di cui ci cibiamo perché temiamo chi e la sola Parola di Dio non sia abbastanza incisiva per i nostri giorni -, la "bisaccia" delle verità personali - che non possiamo lasciare perché riteniamo così utili per gli altri - e il "denaro" del nostro prestigio personale - che può permetterci di risolvere le situazioni più difficili facendo valere il potere del nostro io -? Il Signore ci ha mandati vestiti di povertà, di semplicità, di essenzialità e in cuore la libertà che viene dall'amore per annunciare e portare a tutti il suo Vangelo con la nostra vita.

E' un programma che prevede grandi spazi e larghi respiri perché l'amore - unica forza che ci spinge - non ha confini.

E' un programma che prevede di camminare per le strade della carità dove si fanno anche delle soste per "riposarsi" con il Signore e per prendere in mano la propria vita, come Gesù consigliò ai suoi discepoli affaticati: "Venite in disparte, in un luogo solitario, e riposatevi un po'" (Mc. 6, 31), ma non sono sempre soste dal fare col cuore aperto; aperte alle necessità di chiunque è smarrito e bisognoso.

E' un cammino che ci fa dimenticare noi stessi, il nostro tornaconto personale, il nostro privato se è segno di chiusura, di egoismo e privilegio e che ci fa dare felicità di dare quel poco che possiamo avere, fosse solo del tempo, per il fratello.

Questo è il nostro stile di vita, questo è il nostro modo di essere Chiesa, una Chiesa che vive in noi in forza del battesimo e dei sacramenti ed opera attraverso di noi calandoci in situazione, una Chiesa che non si chiude nei confini della propria parrocchia o del proprio gruppo, ma una Chiesa che sa di essere per tutti e vuole andare incontro a tutti.

Le sorelle clarisse

SCUOLA MEDIA "P. BERRETTINI" DI CAMUCIA

Manifestazione di fine anno scolastico

A conclusione dell'anno scolastico è stata organizzata, dal Consiglio d'Istituto, una manifestazione culturale quanto ricreativa, con lo scopo di avvicinare genitori e alunni in quel momento gratificante che è la chiusura di un ciclo di attività didattiche ed il ricevimento di un premio per avervi partecipato. Venerdì 10 giugno è stato presentato il saggio di pianoforte per 45 alunni che, in orario pomeridiano, hanno frequentato un apposito corso sotto la direzione del prof. Antonio Garzi.

Il pubblico affluo numeroso ha accolto con entusiasmo le esibizioni degli allievi, che hanno dimostrato preparazione e tranquillità di fronte a chi li ascoltava per la prima volta. Sabato 11, con l'apertura della mostra dei lavori effettuati dagli alunni di tutte le classi, si è dato inizio alla manifestazione conclusiva, che ha fatto affluire nel piazzale antistante la scuola una folla numerosa per assistere alla premiazione degli allievi che si sono distinti in varie attività.

Insieme alla Presidente, prof. Giuliana Caleri era il

Franca Biagiotti

CASSA DI RISPARMIO DI FIRENZE

170 Dipendenze Uffici di Rappresentanza: Francoforte sul Meno, Londra, New York, Parigi.



la banca e qualcosa in più

Diserbante selettivo d'impiego in pre-emergenza ed in pre-trapianto per la lotta contro le infestanti annuali delle colture di patate, mais, fagiolo, soia, arachide e Girasole



Composizione: 100 g di prodotto contengono: Metolachlorum puro Contaminanti a e b

Classe tossicologica IV



Distribuzione e vendita: BASF-Agritalia S.p.A. Milano

Un'etichetta che informa correttamente sui componenti del prodotto

Advertisement for 'club moda MARY' featuring a logo and text: 'PER IL TUO ABBIGLIAMENTO club moda MARY CORTONA · PIAZZA REPUBBLICA, 2 ANNUNCIA L'ARRIVO DELLA MODA ESTATE '88'

Advertisement for wine: 'BIANCO VERGINE VALDICHIANA E VINO ROSSO DI CORTONA. Cantina Sociale di Cortona. Stabilimento di Camucia. Tel. 0575/603483. Orario di vendita: 8/13 - 15/18 Sabato 8/12'

Advertisement for Bar Signorelli: 'Servizio di Bar e Banchetti a domicilio - il centro del caffè. Bar Signorelli Via Nazionale, 2 di Rossa Benito & C. Tel. 0575/603.075 Cortona'

Advertisement for Supermarket A&O: 'Offerte del mese Birra Heineken cl. 33 L. 820 Olio di oliva Bertolli lit. 1 L. 3990 Acetoli Sachi linea 37 L. 1590 Maionese Calvé tubo gr. 150 L. 980 Bibite Misura lat. cl. 33 L. 640 Molesini Cortona (Ar)'

